

Universal Declaration of Human Rights - Krio

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Tenki Tenki

Wi de tel tenk to Yunayted Neshon Ay Komishona fo Yuman Rayt fo we dem pe fo dis wok ya.

Di Nashonal Komishon fo Demokrasi en Yuman Rayt na dem put dis Deklareshon na wi yon Sa Lon languej dem.

Wi de tel plenti tenki to di posin we ton di inglish languej to krio, di wan we hep fo chek di wok en di man we dra dem pikcha, Adams, Bangura, en Miss Patience Boknor we tayp

Di Stetment Bot Di Rayt Den We olman na Di Wol Fo Get

Wetin Kam Bifo (Introdokshon)

Soso we if wi sabi en gri se if olman get in sef yon respekt, i ikwal en get di sem rayt lek eni oda posin oloba di wol, den di wanol wol sef go get fridom, jostis en pis; as tin den we wiked pasmak don apin bikos pipul dem no wan fo gri se olman ikwal.

Di tin we di komon man want pas oltin na di wol tide na fo mek evribodi ebul fo se wetin i fil, o tink bay aw tin de bi, fo biliv wetin i want fo biliv en get benifit from ol wetin i nid, wit kolat.

If man fo liv wit kolat en no get fo de fet fo in yon yon rayt, den i impotant fo mek di fo protekt da rayt de;

Na semweso i gud fo le kolat en frenship de bitwin neshon en neshon den.

We di Yunayted Neshon den sef si dis nain mek den put am tranga wan na den chata se ol motalman olsay na di wol ikwal, den get densef sef yon respekt we nobodi no fo fomful wit.

Weda den na man o uman, diffrens no fo de, en di Yunayted Neshon do mekop den maynd fo mek olman liv with kolat en respekt usay i de en get itwal chans fo du wetin den sabi fo du.

Na semweso di memba kontri den na di Yunayted Neshon don gri fo joynan en mek sho se den go get fridom, jostis en pis sote go.

Fo mek dis wanwod ol wata oloba di wol, evribodi foonstand wetin den rayt en den fridom, jostis en pis yaso min.

so, le wi si,

Di Jeneral Asembli

don tok naw se,

Dis stetment bot di rayt we olman olsay na di wol fo get, fo bi sem foal kanaba pipul den na ol di kontri den en dat evribodi en patikla di wan den we get pawa, fo mek sho se dnsef en den denlan am, den sabi am en de fala wetin i se so dat oloba di wol pipul den go get fridom, jostis en pis.

Atikul Wan

evribodi ban fri en get in yon rayt, non wan no pas in kompin. Wi ol ebul fo tink en fenot wetin rayt en ron pantap dat wi fo sabi aw fo liv lek wan big famili.

Atikul Tu

evribadi fɔ get di sem rayt en freedom we dis stetment tɔk bɔt, nɔ mata wɛda in na wetman ɔ blakman, man ɔ uman, bukman ɔ yu nɔ sabi rid en rayt, poman ɔ mɔniman, kristien ɔ muslim.

Pantap dat, di kɔntri we di pɔsin bɔn sef nɔ fɔ bi baria na in we. I fɔ get ikwal rayt lek eni ɔda pɔsin na di best develop kɔntri na di wɔl.

Atikul Tri

Evribadi fɔ ebul fɔ liv in layf, fɔ fil fri en fɔ fil sef se nɔbɔdi ɔ natin nɔ go denja in layf.

Atikul Fo

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin in slev – dis, ɔenitiŋ sef we fiɓa am fɔ tap.

Atikul Fayv

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin sɔfa bita wiked pen na bɔdi ɔ shem sote i lɔs da in yon yon respekt.

Atikul Siks

evribadi get rayt fɔ mek pipul den respekt am as mɔtalman enisay na di wɔl en, sef, fɔ mek di lɔɛp am get dis respekt.

Atikul Sevin

evribadi ikwal en di lɔ fɔ ebul protekt eniwan wantem we ɔda pipul den na trit wan du am wetin in mɔtalman rayt nɔ gri fɔɔ if bad pipul se ɔda wan agens am.

Atikul Et

evribadi we tink se den dɔn go agens in rayt we dis stetment tɔk bɔt, fɔ ebul get ɔl di ep we i nid frɔm eni kotos we get pawa na in kɔntri.

Atikul Nayn

Nɔbɔdi nɔ fɔ arest, jel ɔ dreb eni pɔsin kɔmɔt na in yon kɔntri jes bikes i fil fɔ du so.

Atikul Ten

enibadi we den arest fɔ tiŋ we i du agens di lɔ, fɔ get ful protekshɔn frɔm Lɔya den we go tinap fɔ am na kotos.

Atikul Ilevin

1. enibadi we den kɛr go kot fɔ tiŋ we den se i du agens di lɔ fɔ get di rayt fɔ se in nɔ du da tiŋ de en di kot fɔ biliv am. I go lef wit di kot naw fɔ pruv se i du am na pɔblik trayal usay in sef go get in yon Lɔya den we go fet in kes fɔ am.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ pas ɔjment se pɔsin gilty ɔ ipɔnish da pɔsin de fɔ lek big ɔfens we pas wetin i du e sef, we nɔtɔɔfens insay in yon kɔntri ɔda kɔntri den na di wɔl.

Atikul Twelv

Nɔbɔdi nɔ get rayt fɔ intafia as i lek wit ɔda pɔsin in kolat, in fambul, in om en in leta den we ɔda pipul rayt to am, ɔ ivin tray fɔ pwel in gudnem ɔ in respekt. Di lɔ fɔ protekt evribadi fɔ den kanaba molesteshɔn yaso.

Atikul Tətin

1. evribədi get rayt fə go enisay en tap enisay na eni pan di kəntri den we de na di Yunayted Neshən; pantap dat, i fri fə kəmət na in kəntri ɛniwan pan di kəntri den na di Yunayted Neshən en tən bak kam na in yon kəntri we i pliz.

2. [Missing?]

Atikul Fətin

1. enibədi we tink se in layf de pan denja get di rayt fə aks mek den alaw am, en in fə get da pamishən de fə tap na eni ɔda kəntri na di wəl. Bət, if di rizin we mek da pəsin de wan kəmət na in kəntri go tap ɔdasay nə get natin fə du with pəlitiiks, ɔ na tiŋ we di Yunayted Neshən stətmənt de agens, den i nə go get da rayt de.

2. [Missing?]

Atikul Fiftin

1. evribədi get rayt fə get wan kəntri we i go kəl in yon.

2. Nəbədi nə get rayt, jes bikəs i fil so, fə, mek səmbədi nə ebul fə kəl in kəntri in yon igen, en, pantap dat, nəbədi nə get da pawə de fə tap enibədi we want fə chenj di kəntri we i go kəl in yon.

Atikul Sikstin

1. ɛNi man en uman we dən ɔfej, no mata if den tu nə to di sem trayb, kəla ɔ rilijən, get di rayt fə mared, bən pikin en bigin den yon famili. Den fə get di sem rayt as maredman en mareduman, ivin if di mared brok səf.

2. Fə mek di mared get minin, di man en di uman fə no plen wan wetin den de du en den fə gri fə bi man en wɛf.

3. [Missing?]

Atikul Sevintin

1. evibədi get rayt fə get prəpati fə inɛf ɔ fə jəyn wit ɔda pipul den en get di prəpati.

2. Nəbədi nə fə tek eni pəsin in yon prəpati kəmət na in an we i jes fil nəmə fə du so.

Atikul Etin

evibədi get rayt fə tink aw i want, fil aw i want bət enitin we de apin enisay, en jəyn eni grup ɔ chəch ɔeni ɔda Gəɖ wok fə prez Gəɖ di we i fil, igen səf, i fri fə chenj in grup ɔ chəch en ivin di we aw i fil bət Gəɖ; pantap dat, i fri fə wəship in wangren ɔ wit ɔda pipul den na pəblik ɔ prayvet.

Atikul Nayntin

evribədi get rayt fə tink wetin i fil en fə se wetin i fil. Dis min igen se nəbədi nə fə ambəgin eni ɔda pəsin bikəs ɔf wetin i fil ɔ biliv. I get di raty fə sho, tək bət, fala ɔ ivin tich wetin i biliv to ɔda pəsin den, ilek usay ɔ uskayn we i pas di wəd.

Atikul Twenti

1. evribədi fri fə bi mɛmba ɔf eni grup we i chuz wans nəmə den nə de du enitiŋ de fə briŋ ambəg ɔ trəbul na di kəntri.

2. Nəbədi nə fə fos eni pəsin fə jəny eni grup we i nə want fə jəyn.

Atikul Twenti Wan

1. evribɔdi get rayt fɔ du wetin i ebul du fɔɛp di gɔvament ɔf in kɔntri. I kin du dis if i wok wit di gɔvament ɔ if i vot fɔ pipul den we go wok wit di gɔvament.
2. evribɔdi get di sem rayt fɔ yuz ɔl gɔvament prɔpati we de fɔ di pɔblik.
3. Wetin di pipul den want nain di gɔvament fɔ du. Di pipul den go sho wetin den want we den wan we dɔn big du fɔ vot go vot na jenaral ilekshɔn frɔm tem to tem. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos den, nɔbɔdi nɔ fɔ tap den fɔ fri fɔ vot usay nɔbɔdi nɔ go si den, en fɔ udat den want.

Atikul Twenti Tu

evribɔdi get rayt fɔɛkspekt in kɔntri fɔ protekt am en gi am chans fɔ divelɔp inɛf enisay en bi sɔmbdi wit respekt en we go ebul inɛf pan wok ɔ biznes ɔ stɔdi te in kɔntri kin si am as wan pɔsin we fɔ abop pan.

Atikul Twenti Tri

1. evribɔdi get rayt fɔ wok, fɔ du di wok we i lek en fɔ get gud pe fɔ di wok we i de du.
2. evribɔdi fɔ get di sem pe fɔ di sem wok.
3. evribɔdi we de wok get rayt fɔ get di kayn pe we go mek in en in famili ebul fɔ liv lek nɔmal mɔtalman den, en if i posibul sef, den kin get ɔda kayn ep fɔ mek layf bete fɔ den.
4. evribɔdi get rayt fɔ fɔrm tred Yunion ɔ jɔyn an as wokman ɔ wokuman fɔ mek nɔbɔdi nɔ tinap pan den rayt na di wokples.

Atikul Twenti Fɔ

evribɔdi get rayt fɔ rest en rilaks in bɔdi, insay dat, den fɔ rest afta den dɔn wok dɔn evride. Pantap dat, den fɔ get tem we den go go ɔlide (evri ia liv) en get den pe fɔ da liv tem de.

Atikul Twenti Fayv

1. evribɔdi get rayt fɔ liv di kaynaba layf we go mek in en in famili den nɔ sik, i fɔ ebul get tin fɔ it, klos, os, meresin en i fɔ ebul abop se if tin bad fɔ am na layf, leke i sik, in patna ɔ pikin sik, i lef wok, day mit am ɔ i kam ol tumɔs, i go get ep frɔm di gɔvament.
2. Lili pikin en mami we get pikin get rayt fɔ get speshal ep en dis ep nɔ fɔ difren ivin if nɔtɔ di maredwef ben di pikin. Maredwef pikin en switat pikin fɔ get di sem tritment en benifit ɔlsay.

Atikul Twenti Siks

1. evribɔdi get rayt fɔ get edyukeshɔn; elimentri en praymari fɔ bi fri, en elimentri en praymari edyukeshɔn fɔ bi bay fos, bay kɔmpɛl. enibɔdi we want, kin get di kayn edyukeshɔn we go tren am fɔ speshal jab den. Yunivasiti edyukeshɔn go de fɔenibɔdi we want am, en we fit fɔ get am.
2. edyukeshɔn go tren di lana fɔ gro fɔ respekt di rayt en fridɔm we ɔda pipul den get. I go mek pipul den ebul fɔ liv togɛda nɔ mata wɛda den de na di sem kɔntri ɔ sɔm bi frɔm ɔda kɔntri, wɛda den get di sem kɔla ɔ den ivin jɔyn di sem rilijɔn; dis go ep mek di Yunayted Neshɔn den wok fɔ get pis en kolat ɔlsay na di wɔl izi.
3. Na di mami en di dadi fɔ disayd uskayn edyukeshɔn den pikin fɔ get; if den nɔ ebul ɔ den nɔ de, den, ɔda pɔsin kin du am.

Atikul Twenti Sevin

1. evribɔdi get rayt fɔ tek pat pan ɔl den kaynaba aktiviti we blant in kɔntri leke di sinen dans, di dresin en di pichɔ drɔin den we de sho tin den bɔt in kɔntri. I get di rayt igen sef fɔ tek pat en benifit frɔm di gud tijs den we sayens dɔn brin kam na in kɔntri.

2. evribɔdi get rayt fɔ kip en enjɔy as in yon enitin we insef fɛnɔt, du ɔ rayt insay sayeens, raytin drama ple aktin.

Atikul Twenti Et

evribɔdi get rayt fɔ benifit frɔm grup we get pawa ɔlɔba di wɔl fɔ mek shɔ se evribɔdi go enjɔy den rayt en fridɔm den we dis stetment tɔk bɔt.

Atikul Twenti Nayn

1. evribɔdi get in yon wok we in fɔ du na in sosayti fɔ mek shɔ se i go liv api en ful layf insay de.

2. We pɔsin de tray fɛnjɔy in rayt den en in fridɔm dɛn na sosayti, i fɔ mɛmba se di lɔ de fɔ mek shɔ se i mɛmba se ɔda pɔsin dɛnsɛf get den yon rayt en fridɔm we i fɔ rɛspɛkt so dat ɔda en kolat go de ɔlɔbɔt (ɔlsay).

3. Den rayt en fridɔm den ya we de na dis stetment we kɔmɔt na Yunayted Neshɔn na fɔ mek pipul den get pis en kolat na den kɔntri. Nɔbɔdi nɔ fɔ tray fɔ mek pipul den fɔ get ɔda tin pas dat.

Atikul Tati

Natin nɔ de insay pan den stetment yaso we min bad fɛni pɔsin ɔ grup ɔf pɔsin insay eni kɔntri so, mek nɔbɔdi nɔ fil dat.
